



**Manual de instrucciones**  
*Manual de instruções*  
Instruction manual  
*Manuel d'instructions*

## **Calefactor industrial**

Aquecedor industrial



- Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o uso ocasional.

- Este produto só é adequado para espaços bem isolados ou uso ocasional.

- This product is only suitable for well isolated spaces or occasional use.

- Ce produit seulement est convient pour des espaces bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



***Lea atentamente este manual antes de utilizar el aparato y guárdelo para futuras consultas. Para reducir posibles riesgos de incendio, descargas eléctricas o daños personales, tenga en cuenta las siguientes instrucciones:***

## INFORMACIÓN GENERAL

- ▶ Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión. Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones. Guarde el manual en un lugar seguro para que pueda consultarlo en cualquier momento.
- ▶ Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o el servicio técnico autorizado a través de un técnico cualificado para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ Después de retirar del embalaje, compruebe que el aparato está en buen

estado, y si tiene alguna duda, no lo encienda.

- ▶ Póngase en contacto con su distribuidor o vendedor para la devolución del mismo.
- ▶ Este aparato viene embalado para protección contra cualquier daño o daño que se pueda causar por el transporte.
- ▶ El embalaje está formado por plásticos y otros materiales que pueden ser peligrosos, siendo aconsejable mantener fuera del alcance de los niños. Estos materiales son reciclables y deben entregarlos en una unidad del sistema de reciclaje apropiado, respetando las leyes de protección del medio ambiente.
- ▶ Este aparato ha sido concebido solamente para uso doméstico y no debe ser utilizado con ningún otro fin, como por ejemplo en una instalación de nivel comercial, industrial o cualquier otra que no sea residencial.
- ▶ No manipule el aparato con las manos mojadas y tampoco lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
- ▶ Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- ▶ No continúe usando el aparato si observa que el mismo no funciona correctamente. Apáguelo inmediatamente y busque el fabricante o un servicio técnico autorizado para que un técnico cualificado pueda evaluar el daño y repararlo en su caso.

- ▶ Apague el aparato y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente antes de sustituir cualquier pieza o accesorio, o tocar las partes móviles del aparato.

al aire libre o partes externas de la casa.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- ▶ Conecte el aparato únicamente a una fuente de alimentación de CA. El voltaje indicado en la placa de características que esta fijada en el aparato, debe coincidir con el voltaje de la fuente de alimentación.
- ▶ Desconectar siempre el aparato de la toma después de usarlo, para desmontarlo o limpiarlo.
- ▶ Montar y utilizar el aparato siempre en una superficie firme y estable.
- ▶ Nunca coloque el aparato encima o cerca de fuentes de calor, como por ejemplo una cocina a gas / eléctrica o dentro de un horno caliente. Mantenga el cable de alimentación lejos de estas fuentes de calor o de objetos cortantes y afilados.
- ▶ Nunca manipule el cable de alimentación con las manos mojadas.
- ▶ El uso de accesorios o piezas no recomendadas por el fabricante, puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones graves.
- ▶ Este aparato está fabricado para ser utilizado en interiores. Nunca lo utilice

ES

PT

EN

FR

## CARACTERÍSTICAS

- ▶ Potencia: 1.500 / 3.000W
- ▶ 2 niveles
- ▶ Posición fija
- ▶ Rejilla de seguridad

## FUNCIONAMIENTO

- ▶ Antes de conectar el dispositivo a la red, asegúrese de que el interruptor esté en la posición "0".
- ▶ Enchufe el cable de alimentación en el toma de corriente de CA de 220-240V- 50Hz.
- ▶ Mediante el sistema de 2 potencias podrá poner en marcha el aparato.
  - POSICIÓN 0: posición en OFF, ningún botón pulsado.
  - POSICIÓN AIRE FRESCO: ventilador de aire
  - POSICIÓN 1: primera velocidad - 1.500W
  - POSICIÓN 2: segunda velocidad - 3.000W
- ▶ Cuando el calentador está inclinado, se apagará y el ventilador seguirá funcionando para ayudar a enfriar.
- ▶ Si no utiliza el aparato durante mucho tiempo, desenchufe el cable de la toma eléctrica.
- ▶ Nunca intente desmontar el dispositivo.
- ▶ Si nota alguna anomalía (como un ruido inusual del aparato), apague el dispositivo y desenchúfelo inmediatamente.
- ▶ No usar este aparato de calefacción con un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato de calefacción automáticamente, ya que existe riesgo de incendio si el aparato de calefacción está cubierto o colocado incorrectamente
- ▶ Asegúrese de que no entren objetos o líquidos en el interior del aparato a través de las aberturas.
- ▶ El aparato sólo debe utilizarse en ambientes secos. No usar en el entorno inmediato de una bañera, ducha o piscina
- ▶ Proteja el dispositivo del polvo, la humedad, la luz solar y el calor directo.

## UBICACIÓN Y CONEXIÓN

- ▶ Elija un lugar adecuado para el calentador. Al menos a un metro de cualquier obstrucción, paredes de materiales inflamables. Siempre asegúrese de que el calentador tiene suficiente espacio en la parte posterior a tal en el aire y en la parte delantera, para soplar el aire caliente (mínimo 1 metro).
- ▶ Asegúrese de que el calentador esté siempre en posición vertical sobre una superficie sólida, plana, horizontal y no inflamable.

## CONFIGURACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

- ▶ Si se utiliza el calentador por primera vez (o si desea mantener la temperatura deseada), gire el dial del termostato a la posición máxima (en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope).
- ▶ Con el selector de modo, ajuste el calentador para que se ajuste a sus preferencias: sólo ventilador, baja potencia o alta potencia.
- ▶ Una vez que la temperatura en el área que se está calentando ha alcanzado el nivel correcto, gire lentamente el dial del termostato en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que oiga un click suave, dejar el dial en esa posición. El calentador mantendrá automáticamente la temperatura a este nivel. Esto lo hace encendiendo y apagando los elementos de calefacción cuando la temperatura sube o baja demasiado.

*¡Nota! Después de que el termostato haya desconectado los elementos calefactores, el ventilador continuará girando. Esto significa que el aire se mueve constantemente permitiendo que el calentador detecte con precisión si el área se está enfriando.*

- ▶ El dial del termostato es ajustable continuamente. Se ajusta una temperatura más alta girándola en el sentido de las agujas del reloj; Una temperatura más baja girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.

## CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

- ▶ En caso de sobrecalentamiento interno, la protección contra sobrecalentamiento desconectará el calentador. Si esto ocurre, gire inmediatamente el selector de modo o (0), desenchufe y permita que el calentador se enfríe durante al menos 10 minutos. En teoría, el calentador ahora se puede utilizar como normal. El sobrecalentamiento puede deberse a que el calentador no puede liberar adecuadamente su calor o tomar aire fresco (porque el calentador está cubierto, las parrillas están bloqueadas o el calentador está demasiado cerca de una pared, etc.). Por lo tanto, antes de volver a usar el calentador, quite o ajuste cualquier cosa que haya causado que el aparato se sobrecaliente. Si no puede encontrar la causa y el recalentamiento se repite, deje de usar el calentador y póngase en contacto con su proveedor o un electricista certificado para la inspección / reparación.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- ▶ Asegúrese de que el aparato esté desconectado antes de proceder a su limpieza.
- ▶ Limpie con un paño suave humedecido, sin detergente, ni líquidos agresivos ni disolventes.
- ▶ No sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- ▶ Si el aparato no va a ser utilizado durante un largo espacio de tiempo, proteja el mismo y guárdelo o tras limpiarlo, en un lugar seco.

# Manual de instrucciones

TABLA		Identificador del modelo para los calefactores	
NÚMERO DE MODELO		07095	
<b>Salida de calor</b>			
Artículo	Símbolo	Valor	Valor
Salida de calor nominal	$P_{nom}$	3	kW
Salida de calor nominal (indicativo)	$P_{min}$	1,5	kW
Salida máxima de calor continuo	$P_{max,c}$	3	kW
<b>Consumo de electricidad auxiliar</b>			
En la salida de calor nominal	$e _{nom}$	0	kW
En la salida de calor mínimo	$e _{min}$	0	kW
En modo de reposo	$e _{SB}$	0	kW
<b>Tipo de entrada de calor, solo para calentadores eléctricos locales de almacenamiento eléctrico (selección única)</b>			
control manual de carga de calor, con termostato integrado			No
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			No
control manual de carga de calor con retroalimentación de temperatura ambiente y / o de la habitación			No
salida de calor asistido por ventilador			No
<b>Tipo de salida de calor / control de temperatura ambiente (selección única)</b>			
salida de calor de una sola etapa y sin control de temperatura ambiente			No
dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente			No
con control de temperatura ambiente con termostato mecánico			Si
con control electrónico de temperatura ambiente			No
control de temperatura electrónico de la habitación más temporizador de día			No
control de temperatura electrónico de la sala más temporizador semanal			No
<b>Otras opciones de control (posibles selecciones múltiples)</b>			
control de temperatura ambiente, con detección de presencia			No
control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta			No
con la opción de control de distancia			No
con control de inicio adaptativo			No
con limitación de tiempo de trabajo			No
con sensor de bulbo negro			No
Detalles de contacto	ELEKTRO3 S.C.C.L - Polígono Industrial Alba - C/Barenys,21 - 43480 Vila-Seca (Tarragona) SPAIN		

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



*Leia este manual com atenção antes de utilizar o aparelho, e guardá-lo para futuras consultas. Para reduzir possíveis riscos de incêndio, descargas elétricas ou danos pessoais, tenha em consideração as seguintes instruções:*

## INFORMAÇÃO GERAL

- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou formação adequada relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a serem realizadas pelo usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- ▶ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço técnico autorizado, através de um técnico qualificado para evitar risco de choque elétrico.
- ▶ Antes de colocar o aparelho a funcionar, leia com atenção as seguintes instruções. Guarde o manual em um local seguro para que possa consultá-lo a qualquer momento.
- ▶ Depois de retirar da embalagem, verifique se o aparelho está em bom estado, e se tiver alguma dúvida, não utilize-o.
- ▶ Entre em contacto com o seu distribuidor ou vendedor para a devolução do mesmo.
- ▶ Este aparelho vem embalado para proteção contra qualquer estrago ou dano que se possa causar pelo transporte.
- ▶ A embalagem esta formada por plásticos e outros materiais que podem ser perigosos, sendo aconselhável manter fora do alcance de crianças. Estes materiais são recicláveis, devendo entregá-los em uma unidade do sistema de reciclagem apropriado, respeitando as leis de proteção do meio ambiente.
- ▶ Este aparelho foi concebido somente para USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado com nenhum outro fim, como por exemplo em uma instalação de nível comercial, industrial ou qualquer outra que não seja residencial.
- ▶ Não manipule o aparelho com as mãos molhadas e tampouco o mergulhe em água ou qualquer outro líquido.
- ▶ Desconectar o aparelho da tomada antes de limpá-lo.
- ▶ Não continue usando o aparelho se observa que o mesmo não

funciona correctamente. Desligue-o imediatamente e procure o fabricante ou um serviço técnico autorizado para que um técnico qualificado possa avaliar os danos e repará-lo se for o caso.

Desligue o aparelho e desconecte o cabo de alimentação da tomada antes de substituir qualquer peça ou acessório, ou tocar as partes móveis do aparelho.

## INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA

- ▶ Conectar o aparelho unicamente a uma fonte de alimentação de CA. A voltagem indicada na placa de características que esta fixada no aparelho, deve coincidir com a voltagem da fonte de alimentação.
- ▶ Desconectar sempre o aparelho da tomada depois de usá-lo, para desmontá-lo ou limpá-lo.
- ▶ Montar e utilizar o aparelho sempre em uma superfície firme e estável.
- ▶ Nunca coloque o aparelho encima ou perto de fontes de calor, como por exemplo um fogão a gás/elétrico ou dentro de um forno quente. Mantenha o cabo de alimentação afastado destas fontes de calor ou de objetos cortantes e afiados.
- ▶ Nunca manipule o cabo de alimentação com as mãos molhadas.
- ▶ O uso de acessórios ou peças não

recomendadas pelo fabricante, poderão provocar um incêndio, uma descarga eléctrica ou ainda, lesões graves.

- ▶ Este aparelho está fabricado para ser utilizado em interiores. Nunca o utilize ao ar livre ou partes externas da casa.

# Manual de instruções

## CARACTERÍSTICAS

- ▶ Potência: 1.500 / 3.000W
- ▶ 2 níveis
- ▶ Posição fixa
- ▶ Grelha de segurança

## FUNCIONAMENTO

- ▶ Antes de ligar o dispositivo à rede, certifique-se de que o interruptor esteja na posição "0".
- ▶ Ligue o cabo de alimentação a uma tomada AC 220-240V- 50Hz.
- ▶ Através do sistema de 2 potências, pode iniciar o aparelho.
  - POSIÇÃO 0: posição OFF, nenhum botão pressionado.
  - POSIÇÃO DE AR FRESCO: ventilador de ar
  - POSIÇÃO 1: primeira velocidade -1.500W
  - POSIÇÃO 2: segunda velocidade - 3.000W
- ▶ Quando o aquecedor estiver suspenso, ele será desligado e o ventilador seguirá funcionando para ajudar a esfriar.
- ▶ Se não usar o aparelho durante um longo período de tempo, desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica.
- ▶ Nunca tente desmontar o dispositivo.
- ▶ Se detectar qualquer anomalia (como ruído fora do normal procedente do aparelho), desligue o dispositivo e retire imediatamente a ficha da tomada.
- ▶ Certifique-se de que nenhum objeto ou líquido penetre no aparelho, pelas aberturas do mesmo.
- ▶ O aparelho só deve ser utilizado em ambientes secos.
- ▶ Proteja o dispositivo do pó, humidade, luz solar e calor direto.

## LOCALIZAÇÃO E CONEXÃO

- ▶ Escolha um SÍTIO adequado para o aquecedor. Pelo menos a um metro de qualquer obstrução, paredes de materiais inflamáveis. Certifique-se sempre de que o aquecedor tenha o espaço suficiente na parte traseira e na parte frontal para soprar o ar quente (mínimo 1 metro).
- ▶ Certifique-se de que o aquecedor esteja sempre na vertical sobre uma superfície sólida, plana, horizontal e não inflamável..

## CONFIGURAÇÃO E FUNCIONAMENTO

- ▶ Ao usar o aquecedor pela primeira vez (ou se quiser manter a temperatura desejada), rode o botão do termostato para a posição máxima (totalmente no sentido horário).
- ▶ Com o seletor de modo, regule o aquecedor de acordo com suas preferências: só ventilador, baixa potência ou alta potência.

- ▶ Quando a temperatura na área a ser aquecida atingir o nível correto, rode lentamente o botão do termostato no sentido anti-horário até ouvir um clique suave, deixe o botão nessa posição. O aquecedor manterá automaticamente a temperatura neste nível. Mantém a temperatura ligando e desligando os elementos de aquecimento quando a temperatura fica muito alta ou muito baixa.

*Nota! Uma vez o termostato desligue os elementos de aquecimento, o ventilador continuará a rodar. Isto significa que o ar está em constante movimento, permitindo que o aquecedor detete com precisão se a área está a ficar mais fria.*

- ▶ O botão do termostato é continuamente ajustável. Para aumentar a temperatura rode-o no sentido horário. Para baixar a temperatura rode-o no sentido anti-horário..

## CARATERÍSTICAS DE SEGURANÇA

- ▶ No caso de sobreaquecimento interno, a proteção contra sobreaquecimento desligará o aquecedor. Se isto acontecer, rode imediatamente o seletor de modo para (0), desligue e deixe o aquecedor arrefecer durante pelo menos 10 minutos. Em teoria, o aquecedor agora pode ser usado normalmente. O sobreaquecimento pode ser causado pelo aquecedor não ser capaz de libertar adequadamente o calor ou fazer a recuperação de (porque o aquecedor está coberto, as grelhas estão bloqueadas ou o aquecedor está demasiado perto de uma parede ou obstáculo, etc.). Portanto, antes de usar o aquecedor novamente, retire ou ajuste qualquer coisa que possa ter causado o sobreaquecimento do aparelho. Se não conseguir encontrar a causa do sobreaquecimento persistir, desde de usar o aquecedor e entre em contato com o revendedor ou um eletricista certificado para inspeção/reparação.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- ▶ Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de limpá-lo.
- ▶ Limpe-o com um pano macio e húmido, sem detergente, líquidos agressivos ou dissolventes.
- ▶ Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- ▶ Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, proteja-o e guarde-o ou, após a limpeza guarde-o num local seco.



# Manual de instruções

TABELA		Identificador do modelo para aquecedores elétricos locais	
NÚMERO DO MODELO		07095	
<b>Saída de calor</b>			
Item	Símbolo	Valor	Valor
Saída de calor nominal	$P_{nom}$	3	kW
Saída de calor nominal (indicativo)	$P_{min}$	1,5	kW
Potência máxima contínuo de calor	$P_{max,c}$	3	kW
<b>Consumo de eletricidade auxiliar</b>			
Na saída de calor nominal	$e_{nom}$	0	kW
Ma saída de calor mínimo	$e_{min}$	0	kW
Em modo repouso	$e_{SB}$	0	kW
<b>Tipo de entrada de calor, apenas para aquecedores de ambiente locais para armazenamento elétrico (seleção única)</b>			
controle manual de carga térmica, com termostato integrado			No
controle manual de carga térmica com feedback de temperatura ambiente e / ou exterior			No
controle manual de térmica com feedback de temperatura ambiente e / ou da estância			No
saída de calor assistida por ventilador			No
<b>Tipo de saída de calor / controle de temperatura ambiente (seleção única)</b>			
saída de calor de estágio único e sem controle de temperatura ambiente			No
dois ou mais estágios manuais, sem controle de temperatura ambiente			No
controle de temperatura ambiente mediante termostato mecânico			Si
com controle eletrônico de temperatura ambiente			No
controle eletrônico de temperatura ambiente mais temporizador de dia			No
controle eletrônico de temperatura ambiente mais temporizador semanal			No
<b>Outras opções de controle (várias seleções possíveis)</b>			
controle de temperatura ambiente, com detecção de presença			No
controle de temperatura ambiente, com detecção de janela aberta			No
com opção de controle de distância			No
com controle de iníceo adaptativo			No
com limitação do tempo de trabalho			No
com sensor de bulbo preto			No
Detalhes do contato	ELEKTRO3 S.C.C.L - Polígono Industrial Alba - C/Barenys,21 - 43480 Vila-Seca (Tarragona) SPAIN		

ES

PT

EN

FR

## INSTRUCTION MANUAL



*Read this manual carefully before using the device and save it for future reference. To reduce possible risk of fire, electric shock or personal injury, keep in mind the following instructions:*

## GENERAL INFORMATION

- ▶ This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given appropriate supervision or training concerning use of the appliance in a safe and They understand the dangers involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance to be carried out by the user must not be carried out by children without supervision.
- ▶ If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by a qualified technician to avoid the risk of electric shock.
- ▶ Before operating this appliance, read the following instructions. Keep the manual in a safe place so you can consult it at any time.
- ▶ After removing the packaging, check that the appliance is in good condition, and if you have any questions, do not turn it on.
- ▶ Contact your distributor or seller for the return of the appliance.
- ▶ This device is packed for protection against any damage or damage that may be caused by transportation.
- ▶ The packaging is made up of plastics and other materials that can be dangerous. Keep out of reach of children. These materials are recyclable and must be delivered in a unit of the appropriate recycling, respecting the environmental laws.
- ▶ This appliance has been designed for DOMESTIC USE only and must not be used with any other appliance, such as for example in a commercial, industrial or any other non-residential installation.
- ▶ Do not handle the appliance with wet hands and do not immerse it in water or any other liquid.
- ▶ Unplug the appliance from the mains before cleaning it.
- ▶ Do not continue using the appliance if you notice that it is not working properly. Turn it off immediately and look for the manufacturer or an authorized technical service so that a qualified technician can evaluate the damage and repair it if necessary.
- ▶ Turn off the appliance and disconnect the power cord from the power outlet before replacing any part or accessory, or before touching the moving parts of the device.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- ▶ Connect the device only to an AC power source. The voltage indicated on the rating plate that is on the device, must match the voltage of the power supply.
- ▶ Always disconnect the appliance from the socket after use, to disassemble or clean it.
- ▶ Always mount and use the appliance on a stable and secure surface.
- ▶ Never place the appliance on or near heat sources, such as a gas / electric stove or inside a hot oven. Keep the power cord away from these sources of heat or sharp objects.
- ▶ Never handle the power cord with wet hands.
- ▶ The use of accessories or parts not recommended by the manufacturer may cause a fire, an electric shock or serious injuries.
- ▶ This device is manufactured to be used indoors. Never use it outdoors or in outside parts of the house.

# Instruction manual

## CHARACTERISTICS

- ▶ Power: 1.500 / 3.000W
- ▶ 2 levels
- ▶ Fixed position
- ▶ Security grid

## FUNCTIONING

- ▶ Before connecting the device to the network, make sure that the switch is in the "0" position.
- ▶ Plug the power cord into the AC 220-240V- 50Hz outlet.
- ▶ Through the 2 power system you can start the appliance.
  - POSITION 0: OFF position, no button pressed.
  - FRESH AIR POSITION: air fan
  - POSITION 1: first speed -1,500W
  - POSITION 2: second speed - 3,000W
- ▶ When the heater is tilted, it will turn off and the fan will continue to run to help cool.
- ▶ If you do not use the appliance for a long time, unplug the power cord from the electrical outlet.
- ▶ Never try to disassemble the device.
- ▶ If you notice any abnormality (such as unusual noise from the device), turn off the device and unplug it immediately.
- ▶ Do not use this heater with a programmer, timer or other device that switches the heater on automatically, as there is a risk of fire if the heater is covered or incorrectly positioned
- ▶ Make sure that no objects or liquids get inside the appliance through the openings.
- ▶ The device must only be used in dry environments. Do not use in the immediate vicinity of a bathtub, shower or swimming pool
- ▶ Protect the device from dust, moisture, sunlight, and direct heat.

## UBICACIÓN Y CONEXIÓN

- ▶ Elija un lugar adecuado para el calentador. Al menos a un metro de cualquier obstrucción, paredes de materiales inflamables. Siempre asegúrese de que el calentador tiene suficiente espacio en la parte posterior a tal en el aire y en la parte delantera, para soplar el aire caliente (mínimo 1 metro).
- ▶ Asegúrese de que el calentador esté siempre en posición vertical sobre una superficie sólida, plana, horizontal y no inflamable.

## CONFIGURACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

- ▶ Si se utiliza el calentador por primera vez (o si desea mantener la temperatura deseada), gire el dial del termostato a la posición

máxima (en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope).

- ▶ Con el selector de modo, ajuste el calentador para que se ajuste a sus preferencias: sólo ventilador, baja potencia o alta potencia.
- ▶ Una vez que la temperatura en el área que se está calentando ha alcanzado el nivel correcto, gire lentamente el dial del termostato en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que oiga un click suave, dejar el dial en esa posición. El calentador mantendrá automáticamente la temperatura a este nivel. Esto lo hace encendiendo y apagando los elementos de calefacción cuando la temperatura sube o baja demasiado.

*¡Nota! Después de que el termostato haya desconectado los elementos calefactores, el ventilador continuará girando. Esto significa que el aire se mueve constantemente permitiendo que el calentador detecte con precisión si el área se está enfriando.*

- ▶ El dial del termostato es ajustable continuamente. Se ajusta una temperatura más alta girándola en el sentido de las agujas del reloj; Una temperatura más baja girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.

## CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

- ▶ En caso de sobrecalentamiento interno, la protección contra sobrecalentamiento desconectará el calentador. Si esto ocurre, gire inmediatamente el selector de modo o (0), desenchufe y permita que el calentador se enfríe durante al menos 10 minutos. En teoría, el calentador ahora se puede utilizar como normal. El sobrecalentamiento puede deberse a que el calentador no puede liberar adecuadamente su calor o tomar aire fresco (porque el calentador está cubierto, las parrillas están bloqueadas o el calentador está demasiado cerca de una pared, etc.). Por lo tanto, antes de volver a usar el calentador, quite o ajuste cualquier cosa que haya causado que el aparato se sobrecaliente. Si no puede encontrar la causa y el recalentamiento se repite, deje de usar el calentador y póngase en contacto con su proveedor o un electricista certificado para la inspección / reparación.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- ▶ Make sure the appliance is unplugged before cleaning it.
- ▶ Clean with a soft damp cloth, without detergent, aggressive liquids or solvents.
- ▶ Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- ▶ If the appliance is not going to be used for a long period of time, protect it and store it, or after cleaning it, in a dry place.

# Instruction manual

TABLE		Model identifier for electric local space heaters	
MODEL NUMBER		07095	
<b>Heat output</b>			
Item	Symbol	Value	Value
Nominal heat output	$P_{nom}$	3	kW
Nominal heat output (indicative)	$P_{min}$	1,5	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	3	kW
<b>Auxiliary electricity consumption</b>			
At nominal heat output	$e_{nom}^{el}$	0	kW
At minimum heat output	$e_{min}^{el}$	0	kW
In standby mode	$e_{SB}^{el}$	0	kW
<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (single select)</b>			
manual heat charge control, with integrated thermostat			No
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			No
electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			No
fan assisted heat output			No
<b>Type of heat output/room temperature control (single select)</b>			
single stage heat output and no room temperature control			No
two or more manual stages, no room temperature control			No
with mechanical thermostat room temperature control			Yes
with electronic room temperature control			No
electronic room temperature control plus day timer			No
electronic room temperature control plus week timer			No
<b>Other control options (multiple selections possible)</b>			
room temperature control, with presence detection			No
room temperature control, with open window detection			No
with distance control option			No
with adaptive start control			No
with working time limitation			No
with black bulb sensor			No
Contact details	ELEKTRO3 S.C.C.L - Poligono Industrial Alba - C/Barenys,21 - 43480 Vila-Seca (Tarragona) SPAIN		

ES

PT

EN

FR

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



*Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour référence ultérieure. Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, gardez les instructions suivantes à l'esprit:*

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou une formation appropriée concernant l'utilisation de l'appareil dans un coffre-fort et ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le service technique agréé par un technicien qualifié afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- ▶ Avant de mettre l'appareil en service, lisez attentivement les instructions suivantes. Conservez le manuel dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter à tout moment.
- ▶ Après avoir enlevé l'emballage, vérifiez que l'appareil est en bon état, et si vous avez des doutes, ne l'allumez pas.
- ▶ Contactez votre distributeur ou vendeur pour échanger ou restituer l'appareil.
- ▶ Cet appareil est emballé pour la protection contre tout dommage lors du transport.
- ▶ L'emballage est formé de matières plastiques et d'autres matériaux pouvant être dangereux. Il est conseillé de les garder hors de portée des enfants. Ces matériaux sont recyclables et doivent être livrés dans une unité de recyclage appropriée, en respectant les lois de protection de l'environnement.
- ▶ Cet appareil a été conçu pour un USAGE DOMESTIQUE seulement et ne doit pas être utilisé à d'autres fins, telles qu'une installation commerciale, industrielle ou toute autre installation non résidentielle.
- ▶ Ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne le plongez pas dans l'eau ou tout autre liquide.
- ▶ Débranchez l'appareil de la prise avant de le nettoyer.
- ▶ Ne continuez pas à utiliser l'appareil si vous remarquez qu'il ne fonctionne pas correctement. Éteignez-le immédiatement et recherchez le fabricant ou un service technique agréé afin qu'un technicien qualifié puisse évaluer les dommages et le réparer si nécessaire.

- ▶ Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise avant de remplacer une pièce ou un accessoire, ou avant de toucher les pièces mobiles de l'appareil.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES ■

- ▶ Connectez l'appareil uniquement à une source d'alimentation de courant alternatif (CA). La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- ▶ Débranchez toujours l'appareil de la prise après son utilisation, et avant de le démonter ou le nettoyer.
- ▶ Toujours monter et utiliser l'appareil sur une surface ferme et stable.
- ▶ Ne placez jamais l'appareil sur ou à proximité de sources de chaleur, telles qu'une cuisinière à gaz / électrique ou dans un four chaud. Gardez le cordon d'alimentation à l'écart de ces sources de chaleur ou d'objets tranchants et coupants.
- ▶ Ne manipulez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- ▶ L'utilisation d'accessoires ou de pièces non recommandés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures graves.
- ▶ Cet appareil est fabriqué pour être utilisé à l'intérieur. Ne l'utilisez jamais à l'extérieur.

# Manuel d'instructions

## CARACTÉRISTIQUES

- ▶ Puissance: 1.500 / 3.000W
- ▶ 2 niveaux
- ▶ Position fixe
- ▶ Grille de sécurité

## FONCTIONNEMENT

- ▶ Avant de brancher l'appareil à la prise de courant électrique, assurez-vous que l'interrupteur est en position "0".
- ▶ Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant 220-240V- 50Hz.
- ▶ En utilisant le système à 2 puissances, vous pouvez démarrer l'appareil.
  - POSITION 0 : Position OFF, aucun bouton enfoncé.
  - POSITION D'AIR FRAIS : ventilateur d'air
  - POSITION 1 : première vitesse - 1.500 W
  - POSITION 2 : deuxième vitesse - 3 .000 W
- ▶ Lorsque le radiateur est incliné, il s'éteint et le ventilateur continue de fonctionner pour aider à refroidir.
- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.
- ▶ N'essayez jamais de démonter l'appareil.
- ▶ Si vous constatez une anomalie (par exemple un bruit inhabituel provenant de l'appareil), éteignez l'appareil et débranchez-le immédiatement.
- ▶ Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures.
- ▶ L'appareil ne peut être utilisé que dans un environnement sec.
- ▶ Protégez l'appareil de la poussière, de l'humidité, des rayons du soleil et de la chaleur directe.

## EMPLACEMENT ET RACCORDEMENT

- ▶ Elija un lugar adecuado para el calentador. Al menos a un metro de  
Choisissez un emplacement approprié pour l'appareil. Éloignez-le d'au moins un mètre de tout obstacle, mur ou matériau inflammable. Veillez toujours à ce que l'appareil dispose d'un espace suffisant à l'arrière pour aspirer l'air et à l'avant pour souffler l'air chaud (minimum 1 mètre).
- ▶ Veillez à ce que l'appareil soit toujours en position verticale sur une surface solide, plane, horizontale et ininflammable.

## INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

- ▶ Si l'appareil est utilisé pour la première fois (ou si vous souhaitez maintenir la température souhaitée), tournez la molette du

thermostat sur la position maximale (dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à la butée).

- ▶ À l'aide du sélecteur de mode, réglez l'appareil en fonction de vos préférences : ventilateur seul, faible puissance ou forte puissance.
- ▶ Une fois que la température de la zone à chauffer a atteint le bon niveau, tournez lentement la molette du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un léger dé clic, puis laissez la molette dans cette position. Le chauffage maintiendra automatiquement la température à ce niveau. Pour ce faire, il active et désactive les éléments chauffants lorsque la température monte ou descend trop bas.

*Remarque! Une fois que le thermostat a éteint les éléments chauffants, le ventilateur continue de tourner. Cela signifie que l'air est constamment en mouvement, ce qui permet au chauffage de détecter avec précision si la zone se refroidit.*

- ▶ Le cadran du thermostat est réglable en continu. Pour augmenter la température, il suffit de le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ; pour la diminuer, il suffit de le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

- ▶ En cas de surchauffe interne, la protection contre la surchauffe éteint l'appareil. Dans ce cas, tournez immédiatement le sélecteur de mode sur (0), débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes. En principe, le chauffage peut maintenant être utilisé normalement. La surchauffe peut être due au fait que le poêle ne peut pas libérer correctement sa chaleur ou absorber de l'air frais (parce que le poêle est couvert, que les grilles sont bloquées ou que le poêle est trop proche d'un mur, etc.) Par conséquent, avant d'utiliser à nouveau le poêle, retirez ou réglez ce qui a provoqué la surchauffe de l'appareil. Si vous ne trouvez pas la cause et que la surchauffe se reproduit, cessez d'utiliser l'appareil et contactez votre revendeur ou un électricien agréé pour une inspection/réparation.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- ▶ Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le nettoyer.
- ▶ Nettoyer avec un chiffon doux et humide, sans détergent, ni liquide agressif ou solvant.
- ▶ Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- ▶ Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, protégez-le et rangez-le ou après le nettoyage dans un endroit sec.



# Manuel d'instructions

TABLEAU		Identificateur de modèle pour les appareils de chauffage	
NUMÉRO DE MODÈLE		07095	
<b>Puissance calorifique</b>			
Article	Symbole	Valeur	Valeur
Puissance calorifique nominale	$P_{nom}$	3	kW
Puissance calorifique nominale (à titre indicatif)	$P_{min}$	1,5	kW
Sortie continue max. de chaleur	$P_{max,c}$	3	kW
<b>Consommation d'énergie auxiliaire</b>			
Puissance thermique nominale	$e_{l_{nom}}$	0	kW
Puissance thermique minimale	$e_{l_{min}}$	0	kW
En mode veille	$e_{l_{SB}}$	0	kW
<b>Type d'apport de chaleur, uniquement pour les chauffages électriques accumulateurs locaux (sélection unique)</b>			
Régulation manuelle de la charge thermique avec thermostat intégré			Non
Régulation manuelle de la chaleur avec retour de température ambiante et/ou extérieure			Non
Régulation électronique de la chaleur avec retour de température ambiante et/ou extérieure			Non
Sortie de chaleur assistée par ventilateur			Non
<b>Type de puissance calorifique / régulation de la température ambiante (sélection unique)</b>			
Puissance calorifique à un étage sans régulation de la température ambiante			Non
Deux ou plusieurs étages manuels, sans régulation de la température ambiante			Non
Avec régulation de la température ambiante avec thermostat mécanique			Oui
Avec régulation électronique de la température ambiante			Non
Régulation électronique de la température ambiante avec minuterie journalière			Non
Régulation électronique de la température ambiante avec minuterie hebdomadaire quotidienne			Non
<b>Autres options de contrôle (sélections multiples possibles)</b>			
Régulation de la température ambiante avec détection de présence			Non
Régulation de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte			Non
Avec l'option de contrôle de distance			Non
Avec commande de démarrage adaptative			Non
Avec limitation du temps de travail			Non
Avec capteur d'ampoule noire			Non
Coordonnées de contact	ELEKTRO3 S.C.C.L - Poligono Industrial Alba - C/Barenys,21 - 43480 Vila-Seca (Tarragona) SPAIN		

ES

PT

EN

FR

## ESPAÑOL



### DESECHO

Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que su equipo eléctrico y electrónico debe desecharse al final de su vida útil en un contenedor especializado; no lo deseche en el contenedor habitual de residuos del hogar. En la UE existen sistemas especiales de recogida de residuos para su posterior reciclaje. Para más información, póngase en contacto con la autoridad local o con el minorista al que adquirió el producto.



### GARANTÍA

Todos nuestros productos están sujetos a la garantía legal vigente en cada momento en materia de consumo y cubre todos los fallos del fabricante en cuanto a material y calidad. Esta garantía se aplica únicamente si se han seguido las instrucciones de uso, y queda anulada en caso de que se haya forzado el aparato o se haya usado de forma indebida e inadecuada, o si lo ha reparado una persona no autorizada.

#### LA FACTURA ES LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

*EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD DEBIDA A UNA INCORRECTA INSTALACIÓN DEL APARATO.*

## PORTUGUÊS



### ELIMINAÇÃO

Este símbolo no produto ou nas instruções significa que o seu equipamento eléctrico e electrónico deve ser eliminado uma vez terminada a sua vida útil num contentor especializado, não deite o aparelho para um contentor normal destinado a resíduos domésticos. Na EU existem sistemas especiais de recolha de resíduos para a sua posterior reciclagem. Para mais informações, entre em contacto com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.



### GARANTIA

Todos os nossos produtos estão sujeitos a garantia legal vigente em cada momento em matéria de consumo e cobre todos os defeitos de fabrico, no que se refere ao material e à qualidade. Esta garantia aplica-se apenas se tiverem sido seguidas as instruções de utilização, sendo anulada em caso de o aparelho ter sido forçado ou se este tiver sido utilizado de forma indevida e inadequada, ou se tiver sido reparado por uma pessoa não autorizada.

#### A FATURA É A GARANTIA DO PRODUTO

*O FABRICANTE DECLARA TODA A RESPONSABILIDADE DEVIDO A UMA INSTALAÇÃO INCORRETA DO APARELHO.*

## ENGLISH



### WASTE

This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment must be disposed at the end of its useful life in a specialized container; Do not dispose it in the usual household waste container. In the EU there is special waste collection systems for subsequent recycling. For more information, contact with the local authority or the retailer from whom you purchased the product.



### WARRANTY

All our products are subject to the legal warranty in force at all times regarding consumption and covers all manufacturer's failures regarding material and quality. This warranty applies only if the instructions for use have been followed, and it is voided if the device has been forced or used improperly, or if it has been repaired by an unauthorized person.

#### THE INVOICE IS THE PRODUCT WARRANTY

*THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY DUE TO AN INCORRECT INSTALLATION OF THE APPLIANCE.*

## FRANÇAIS



### DÉCHET

Ce symbole sur le produit ou dans les instructions signifie que votre équipement électrique et électronique doit être collecté à la fin de sa vie utile par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique. Dans l'UE, il existe des systèmes spéciaux de collecte des déchets pour recyclage ultérieur. Pour plus d'informations, contactez votre administration locale ou le vendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.



### GARANTIE

Tous nos produits sont soumis à la garantie légale en vigueur à tout moment en matière de consommation et couvre tous les défauts du fabricant en termes de matériel et de qualité. Cette garantie s'applique uniquement si les instructions d'utilisation ont été suivies, et est annulée si l'appareil a été altéré ou utilisé de manière inappropriée et incorrecte ou s'il a été réparé par une personne non autorisée.

#### LA FACTURE D'ACHAT EST LA GARANTIE DU PRODUIT

*LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN RAISON D'UNE INSTALLATION INCORRECTE DE L'APPAREIL.*